

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

ENTRE RIOS

176

V I L L A G U A Y

Maestro EULALIA SABLIONI Escuela N° 71

Fojas 33

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

33  
Localidad: Villaguay <sup>Provincia de Entre Ríos</sup> 1  
Escuela: Nacional N. 71 sept. 45/921  
Nombre del director o maestro que lo remite: Lucía Labbini  
Nombre de la persona que lo envió: los populares  
Escuela de esta persona.  
Si el maestro sabe que lo conoce otorga permiso. Si  
Otros datos 1: A. L. Benjériz.

Para espantar las visitas

Las visitas causadoras  
se espantarán  
con el palo de una escoba  
o un puñado de sal.

Si quieres usar la escoba  
la parará  
por el cabo un cuarto de hora  
y la visita se irá.

Si con sal a la visita  
quieres echar  
volcarás junto a su silla  
alg unos granos de sal.



PÁGINA POC

Localidad: Tullaquay = 2

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que la re-  
mite: Eulabi Sabbini

Nombre de la persona que la narró: Gas  
popular.

Edad de esta persona.

Si el maestro sabe que la conoce otras per-

sonas: Si.

Otros datos. 1: A. C. Supersticiones re-  
lativas a los animales

Aves de mal agüero

De las aves puede ser de mal agüero  
la z alondrina

Si al azar pone una ceniza en tus sombreros  
gris blan queima;

la lechuza si en las tardes se veano  
su grito dierso  
sobre el techo de tu casa, en el fantano  
o en la tranquera;

el caranchito cuando lanza su graznido  
junto a tu casa,  
y el casero cuando quiere hacer el nido  
en la terraza.

OCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay  
Carnela: Nacional N.º 41 = 3  
Nombre del Director o maestro que le recuete  
Eulalia Lobbini  
Nombre de la persona que la narra: José Beltrán  
Edad de esta persona: 86 años  
Si el maestro sabe que la conocen otras personas: Si  
Otros datos 2: Narraciones y refranes. 1) Ceradicio  
méd. populares.

### Pruebas de San Juan

Con un pedazo de estero  
puedes saber en San Juan  
si suertes o desuertes  
dentro de poco tendrás

El estero a devetir  
se pone en una cazuela  
y en el agua sin hervor  
hinc devetir se vuelca

El estero allí volcado  
vaga forma tomará  
de algo relacionado  
con lo que puede pasar.

Superstición anturriana

PÁGINA POCO

Localidad: Villaguay  
Escuela: Nacional No. 71 = 4

Nombre del Director o maestro que la dirige: Teniente  
Luis Lattini

Nombre de la persona que la narró: Robinson  
Edad de esta persona:

Si el maestro sabe que la conocen otras per-  
sonas. Si

Otros datos: 1° A. a. Supersticiones relativas a ve-  
teroleja inanimada.

Volcar sal es malo

Es preciso evitar que caiga al suelo  
la sal;

quien pise un solo grano tendrá un duelo  
fatal.

Si alguien pisa un grano y no lo advierte,  
el mal

no es tan grave, pero pierde algo de suerte  
igual.

Amuletos que precorran de los males de la sal  
muy bien

son los cuadros del azúcar refinado y el irite  
también.

Superstición de Villaguay

**OCO LEGIBLE**

Localidad: Villeguay  
Censales: Asimiladas No. 71  
Nombre del Director o maestro que le remite: En-  
selina Galbani  
Nombre de la persona que le narra: José Pérez  
Edad: 98 años  
Si el maestro sabe que la conocen otras perso-  
nas: Si  
Otras datos: 1.ª A. a: Supersticiones relativas a cosas  
inanimadas

Los dientes de leche

Las primeras dentecitas de los niños,  
sobre el techo de la casa se arrojadas;  
a un ratón imaginario les dedican  
y otros dientes al ratón le pedirán

les así cómo obtendrán los pequeños  
otros dientes de belleza singular,  
muy pequeños y muy blancos y pequeños  
como perlas deliciosas en un collar.

PÁGINA POC

Localidad: Willyman  
 Escuela: Nacional No. 41      **6**  
 Nombre del Director o Maestro que le remite: En-  
lialta Galbini  
 Nombre de la persona que le nació: José Jerez  
 Edad de esta persona: 90 años.  
 Si el maestro sabe que la conoce otras per-  
 sonas: Si  
 Otros datos : 1. Creencias y costumbres. 2. Creen-  
 cias y prácticas supersticiosas. 3. Fantasmas, espiri-  
 tus, duendes.

La voz de la madrugada

Si a eso de las tres de la mañana  
 en tu ventana  
 un golpe indefinido oyes sonar,  
 sospecha que hay un ánima pensante  
 que anda buscando  
 tus plegarias compasivas ante Dios.  
 Alza tu voz  
 y ruega por el alma doliente  
 en la otra vida.

**OCO LEGIBLE**

Localidad

Escuela

7

Nombre del Director o maestro que la remite: Eulalia Sabini

Nombre de la persona que la narró: Del libro  
"Recuerdos de la Provincia", de Martiniano Leguizamón

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que otras personas la conocen:

Si

Otros datos: Convenciones populares - b) Pájaro.

*Nacurutú*

*Nacurutú* - *Lathyrus magallanicus*. Del guaraní *nacurutú*, gibado, encogido, por su actitud de acedós. Es un buho solitario "cuyo grito escucha a los que transitan de noche por los bosques elevados que son sus palacios", dice Ayara <sup>de</sup> que ha originado la superstición del vulgo sobre el grito áspero y fatídico de este pájaro.

PÁGINA POC



Localidad: Willyway = 8

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que lo remite: León Galbini

Nombre de la persona que lo usó:

Edad de esta persona:

Si el maestro sabe que le conocen otras personas

Otros datos: 1: Creencias y Costumbres  
Creencias y prácticas supersticiosas. 2: Supersticiones relativas a fenómenos naturales.

Del Cometa

Cuando un cometa  
mire a la tierra  
tendrá el planeta  
peste, hambre o guerra.

POCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay

9

Escuela: Nacional No. 41

Nombre del Director o maestro que lo remite: Emilia Labbini

Nombre de la persona que la narró: De un libro:  
"El Caboro de la Juventud". Enciclopedia de Ciencias  
mientras

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que le conocen otras personas.

Si

Otros datos: 1.º B. t. Juegos.

### Respuestas mágicas

En este juego dos de los jugadores se conciertan para engañar a los demás. Uno de ellos sale de la habitación, mientras su compañero se queda en ella y escoge, junto con la concurrencia un objeto que deberá adivinarse. Se llama, entonces, al que está afuera y su cómplice le dirige preguntas tocantes a cuál es el objeto. "¿Es este?" "¿Es aquello?" le pregunta. Y él contesta siempre "no", hasta que se toca o menciona un objeto que, por ejemplo, tiene cuatro pies. Como han convenido su amigo y el que no se mencionaría un objeto de esta naturaleza hasta el instante de anunciar a continuación el nombre que se trata de adivinar, el encargado de hacerlo sabe que a la pregunta siguiente habrá de contestar "Si".

Para que a los otros jugadores les sea más difícil descubrir la trampa se puede introducir alguna modificación.

PÁGINA POC

Localidad

Escuela

= 10

Nombre del Director o Maestro que le remite:

Eulalia Labbini

Nombre de la persona que le usó: "Del libro  
"Recuerdos de la Provincia", de Martiniano Leguizamón Pagot"

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que otras personas la con-

ocen.

Otros datos: a- Movimientos populares. b- Otros com-  
cimientos

### Mate

Mate. Del quechua mate - calabaza. El mate o calabaza donde se toma la infusión de yerba que se le extrae a las hojas del árbol Ilex y que constituye la bebida americana para el habitante de nuestros campos. Los hijos de esta tierra sabemos cuánto influencia ha tenido la yerba en el desenvolvimiento intelectual de nuestra nacionalidad. Y si alguien lo duda podría fácilmente convencerse de ello con sólo recorrer, en los archivos públicos las hojas manchadas con mate de los documentos originales de nuestra Revolución, de nuestra Independencia, de nuestra Constitución, de nuestros Códigos, de nuestra Historia, en fin

POCO LEGIBLE

Localidad: Villaquey  
 Canche: Nacional No. 71  
 Nombre del Director o maestro que lo envía: Eusebio Labrín  
 Nombre de la persona que lo narra: José Echóniz  
 Edad de esta persona: 87 años: Nació en 1820  
 Si el maestro sabe que otras personas le conocen, se  
 Otros datos: i.º. f. Supersticiones relativas a la  
 muerte.

La muerte de ojo abierto.

Si hay un muerto que tiene  
 los ojos a medio abrir  
 enterrado no conviene  
 porque puede revivir

Con unas monedas viejas  
 de cobre u otro metal  
 por debajo de los ojos  
 se los cierra bien o mal.

Harías así que no vogue  
 por el mundo en alma en penas,  
 o que sin tener divague  
 sobre sus eternas condenas.

Superstición extremeña

PÁGINA POC

Localidad: Villaguay

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director: Eulalia Gabbini

Nombre de la persona que lo narró: Eulalia Aguirre

Edad: 28 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos 1: 4. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales.

Para cortar la tormenta

Cuando ves que aparece  
un cielo negro al norte  
es seguro que hay tormenta  
y es preciso que se corte

Una hacha de cabo largo  
en seguida buscarás;  
y tres cruces con el filo  
en el patio trazarás

Narrás que el cielo negro  
se empieza a desvanecer;  
se ha cortado la tormenta  
y al rato empieza a llover.

Superstición enterriana

POCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay  
 Escuela: Nacional No. 71  
 Nombre del Director o maestro que lo remite: Eu-  
 lalia Sabbini  
 Nombre de la persona que lo narró: no se recuer-  
 da  
 Edad.  
 Si el maestro sabe que otros lo conocen: Si  
 Otros datos 1.º B. a) Ceremonias con que se solemnizan  
 algunos acontecimientos tales como nacimientos, matrimo-  
 nios, muertes.

Monete de un niño

Por si cada niño que muere  
 un ángel al cielo da.  
 Como en el cielo hay gran fiesta  
 no es propio llorar acá.

En velorios de angelitos  
 cuidate bien de llorar;  
 es preciso estar contento  
 y hasta conviene bailar.

Si en el velorio se llora  
 el alma penando está;  
 para que acabe la pena  
 el llanto se enjugará.

*Justicia enterriana*

Localidad: Villaguay  
Escuela: Nacional N° 1

Nombre del Director que lo remite: Eulalia Labbini

Nombre de la persona que la narra: María Jerez

Edad de esta persona: 79 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas. Si  
Otros datos: 1: A B. Supersticiones relativas a las  
plantas.

El diente de ajo

Si en siembras de San Juan  
Plantas un diente de ajo  
y el diente empieza a brotar,  
serás feliz en el trabajo.

Si el brote se asoma fuera  
de la tierra en ese día  
espera muchas riquezas  
y bienestar y alegría.

Si aparece sin axomos  
de retorno al diente de ajo,  
ten seguro algún suceso,  
alguna pena y gran trabajo

Superstición entrecorriana

POCO LEGIBLE

Localidad: Villoguay  
 Consejo: Nacional No. 71

Título del Director o Maestro que le remite: Esteban Galbani  
 Nombre de la persona que le narró: Es una canción popular de Villoguay.

Edad de la persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: Si.

Otros datos - 1º A. E.) Supersticiones relativas a animales

El Canto del Gallo.

Si un gallo gita  
 frente a tu casa,  
 tendrás visita  
 de mala traza

Si canta en frente  
 de tu vereda,  
 espera gente  
 que viste seda

Si canta al lado  
 de la cocina,  
 espera al craso  
 de tu vecina.

1906

PÁGINA POO



Localidad: Villaguay

Escuela: Nacional No. 71

16

Nombre del Director o maestro que lo remite: Estalio  
Labbini

Nombre de la persona que lo usó: Es una curación  
del pueblo.

Edad -

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.

Otros datos - 1.ª a b) Supersticiones relativas a plantas.

El Cedrón

Dicen que es el cedrón  
una planta curativa  
de males del corazón,  
y que, a más tiene otros dones:

cura tan bien el mal  
que aquél que lo padecía  
puede hacer un don igual  
al que antes lo producía.

1916

OCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay  
Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que le remite: Estelita Sabbioni

Nombre de la persona que la narró: No se recuerda

Edad: —

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. No  
Otros datos. 3° A. a) Poesías de los aborígenes.

El Niño Blanco  
Del guaraní

Niño de ojos azules:  
hijo serás de aquella  
mujer de cara de espuma  
que tiene trenzas de luz.  
Niño de ojos azules,  
blancos como la espuma,  
¿di si saben querer  
como los indios los blancos.  
Niño de rostros blancos  
y de cabellos de luz:  
¿ésame para ver  
si saben amar los blancos.  
Niño de rizos claros  
y de ojos azul de mar:  
tus besos son, ay! muy fríos  
tú no sabes amar.

PÁGINA POC

Localidad: Villaguay

18

Escuela: Nacional No. 41

Nombre del Director que la remite: Eulalia Lachini

Nombre de la persona que la narró: José Echániz

Eddad: 88 años

Si el maestro sabe que lo envían otras personas. No

Otros datos. El narrador murió en 1921

3.º A. a) De las Invasiones Inglesas.

El Miedo

¿Ves aquel bulto lejano  
que se pierde atrás del monte?  
es la carroza del miedo  
con el Virrey Laforent

La invasión de los ingleses  
le dió un susto tan cabal  
que busió queridos lejos  
para él y el capital.

1818

POCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay

Escuela: Nacional N.º 71

Nombre del Director o maestro que lo remite: Juan  
Leticia Sabbini

Nombre de la persona que lo usó: Juan  
Dartuké

Edad de esta persona: 36 años

¿Si el maestro sabe que lo conoce otras per-  
sonas. Si.

Otros datos. 1.º y 2.º) Creencias y prácticas super-  
sticiosas. Curanderismo.

El mal de ojo.

Si un chi quilín muestra enojos  
Sin decir lo que le duele  
Y sin que nadie lo ensuele  
es porque tiene mal de ojo

Una persona enemiga  
de la familia del niño  
lo ha maldició: que puel  
y eterno mal lo persiga.

Sólo una bruja entendida  
en el arte de curar  
puede ese mal mejorar  
sin peligros de la vida.

Superstición de Ráces: Villaguay

PÁGINA POC

Localidad: Villaguay  
 Escuela: Nacional No. 71  
 Nombre del Director o maestro que lo remite: Eulalia  
 Valtini  
 Nombre de la persona que lo narró: María Pérez  
 Edad de esta persona: 79 años.  
 Si el maestro sabe que le conoce otras personas  
 Si.  
 Otros datos: 1.º A. h). Creencias y prácticas super-  
 sticiosas

Supersticiones

Es muerte volcar aceite  
 en el suelo o en la mesa.  
 Volcar el vino es delito  
 y volcar tinta es traición  
 Volcar agua es amargura;  
 volcar pimiento es enojo;  
 y es anuncio de locura  
 derramar agua de alrojo

Supersticiones extremas

OCO LEGIBLE

Localidad: Wileguay

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que la remite: Eulalia Tabbini

Nombre de la persona que le narró: José Beltrán  
muerto en 1931

Edad de esta persona 86 años

Si el maestro sabe que le conocen otras personas Sí

Otros datos: 1.º A.º g) Creencias y prácticas supersticiosas

Cuando se nombra al demonio

Cuando se nombra al demonio  
es de regla perseguirse

Si al nombrarlo se le insulta  
no es preciso santiguarse

**PÁGINA POC**

Localidad: Villaguay

Escuela Nacional No. 71

22

Nombre del director o maestro que le remite: Saulabí

Sabbioni

Nombre de la persona que le narra: Del libro  
Historia Argentina, por Colliza, pág. 107

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Otros datos 4.º h) Convenciones populares

### Costumbres argentinas de la época colonial

Salidos de las praderas o pampas penetramos en la zona agrícola mejoraba todo en las condiciones del hombre del campo. Los cultivos no eran variados pero sí excelentes. El trigo y el maíz obtenían el mejor fruto. El primero se consumía en las pueblitos y ciudades; el segundo era el mejor recurso para los agricultores en general. La mogamorra y el leño en las llanuras; el mote y el frangollo en las ásperas regiones del norte argentino se preparaban con el grano colorado del cereal indígena. La chicha que los españoles aprendieron a preparar se los indios era el mismo maíz fermentado.

POCO LEGIBLE

Localidad: Vallejo

23

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o Maestro que lo remite: Eulalia Sabini

Nombre de la persona que lo envió: El libro Buenas "días 70 años atrás" por J. A. Wilde.

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que le conocen otros. Si

Otros datos 4: k.) Conocimientos populares.

### La Mazamorra

Uno de los platos de la cocina criolla heredados de los antiguos quechuas que se llamaban achochu, muti o muti como se dice hoy en las provincias del Interior y es formado por el cocimiento del maíz blanco triturado. La mazamorra la servían en unos jarritos de lata que llamaban "medidas". Había a la puerta de calle la criada y a veces la señora en persona con una fuente y allí volcaba el mazamorrero un número de medidas arreglado a la familia. Era, entonces, un festejo muy generalizado. Ya no es de moda comer mazamorra!

PÁGINA POC



Localidad - Villaguay

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que la remite: Leulalia

Apellido

Nombre de la persona que la hizo: Doña Elvira, periódicos locales 1946

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conoce otras personas

Otros datos: 3. 4. a) Romances, etc.

La Voz Histórica

Juventud, escuchad! ¿Dios ese acento  
de dulce voz legua?  
Es la voz de la histórica campana  
que se espasa en el ancho firmamento,  
y vibra en el silencio y soberano  
y alpica con sus notas la mañana  
y escribe sus cadencias en el viento.

Como olímpica copa muerta abaja  
en cuyo fondo hubiese melodías,  
arpeggios y colores, luz y esencias,  
cuando al ritmo y golpe del badajo  
oscila nuestro histórico instrumento  
parece que solara sobre el viento  
la luz esplendorosa de la ciencia  
y la ciencia de luz del pensamiento.

El espíritu siente  
ante esa voz grande  
que se prueba de sí y nos el ambiente  
y que parece resonar la vida  
de la masa que en el aire canta  
el himno de la idea

OCO LEGIBLE

que amante y solista levante  
al que en las filas de la lid flaquea

24

Como despertan los rosabos niños  
cuando la madre bondadosa y buena  
con besos los recuerda y con caricias,  
así se jergula las preciadas ansias  
las caras ambiciones  
los ensueños, los ideales  
cuando la voz de esa campana suena  
prodigamos los besos maternales.

Esa es la voz que alienta en la palestra  
el alma juvenil que va a la liga  
es la madre, es el amor, es la maestría  
que procrea, que nutre y vig vigila  
Los martillos ciclopes ase badij  
y sobre el yunque espiritual golpea  
es el obrero hercules del trabajo  
que armoniza los bloques de la idea.

Cuando el instante del trabajo llega,  
finalizado los vacantes días  
y entramos a esta casa solariega  
parece que el espíritu se anega  
en un mar de plateadas alegrías,  
y adhunde a la fiesta y al contento  
ocide nuestra histórica campana  
salpicamos de notas la mañana  
y escribimos sus ritmos en el viento  
anuncian armónicos el momento  
la feliz hora  
de esparcir la semilla benéfica  
en el surco de luz del pensamiento

Daniel Salís  
Entremisano

PÁGINA PO

Localidad: Villaguay

25

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que le remite: Cecilia  
Tablini

Nombre de la persona que le narra: Del libro "Conquis-  
ta del Río de La Plata. Tomo I, por el P. Lozano  
Edad.

Si el maestro sabe que le conocen otras personas. Si:

Otros datos #: Convencimiento populares. b). Mburucuyá

Mburucuyá

Mburucuyá, del guaraní mburucuyá. La pasi-  
flora coerulea, es realmente muy común de nuestros  
montes que da la hermosa flor llamada pasionaria  
por la voz o semejanza de su conjunto con los atribui-  
tos de la pasión de Jesucristo. "El mburucuyá es  
el portento de las yerbas; la gracia de los pájaros,  
el esmero de la naturaleza y el incentivo natural  
más vivo de la devoción cristiana a la pasión  
de nuestro Redentor. Llamémosle los españoles,  
granadillo y, con nombre más piadoso, flor  
de la pasión."

POCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay  
 Escuela: Nacional No. 71  
 Nombre del Director o maestro que lo remite: Catalina Gredin  
 Nombre de la persona que lo usó: Del libro "Recuerdo de la Tierra", de Martiniano Leguizamón, pág. 291  
 Edad de esta persona  
 Si el maestro sabe que lo conocen otras personas. Si.  
 Otros datos: 4.º Convenciones populares b) nombre en que se designa a las plantas

Caucara

Caucara. Bambusa. Del género, taquiá, caña hueca  
 Cañas muy fuertes que se crían formando montes en el  
 Paraguay, Misiones y Corrientes. Hay varias especies de taqui-  
 ras, unas llenas y otras huecas. Las más grandes adquie-  
 ren de 4 a 5 pies de altura y de 5 a 6 pulgadas de diáme-  
 tro. En el interior de las articulaciones de esta especie  
 hallase, aunque raras veces, una materia concreta que pa-  
 rece ser el mordedor y tan celebrado Sabalpiti de la Gu-  
 aia, silicato de potasa y cal según Vanquellin.  
 Los taquaras son muy útiles para las construcciones  
 rurales, techos, cercos, canales de irrigación, etc.  
 Con el taquacumbó, caña delgada, se hacen preciosos  
 tejidos como de mimbre.

Localidad: Trelagway

27

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director: Eulalia Tabbioni

Nombre de la persona que la narró: Episodio del "Libro Recuerdo de la Tierra", por Martiniano Leguizamón. Pág. 251

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que le conoce otras personas. Si

Otros datos. H. b. Conocimiento popular.

### Chichas

Las entrañas del animal vienen en vino: riñones, corazón, hígado, intestinos; la parte delgado de este último es el más apreciado y se denomina chinchulin, del quechua chunchulli, intestinos. Chicha es una vez quechua que significa comer sangre; debe provenir este nombre de la costumbre de comer las achuras secas asadas.

POCO LEGIBLE

Localidad: Villeguay

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que le envió: Eulalia Gallo

Nombre de la persona que le envió: Del libro Recorrido de la Comisión, por Maximiano Leguizamón, pag. 281

¿Cada cuánto persona?

¿Si el maestro sabe que le conoce otras personas?

Otros datos 4.º b.º Otros conocimientos

### Mazareno

Mazareno. Las repueblas con grandes rodajas de fierro, de pías y uñas cuya forma semeja la corona de espigas del Mazareno, se soude le rieme al nombre. Servían para la souma de petos porque, clavados en los ijales el fierro se extraía fácilmente. Hoy ya han desaparecido casi completamente.

"El poncho azul que avalla' y desciende  
cuélgate en la arpuñadora del cuchillo  
y en los caireles de un fleco encana  
la estrella de la hermosa mazareno"

Ricardo Gutiérrez Legora

PÁGINA POC

Localidad: Welley uuy

Escuela: Nacional N.º 11

Nombre del Director o maestro que lo reunió: Cándido Sabini

Nombre de la persona que lo usó: Del libro Recuerdos de la Tierra, por Maximiano Leguizamón, pág. 285

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas. No

Otros datos 4.º g) - Nombres de las comunas, etc.

Picudo

Picudo Grande estrecha en lo montes y especialmente el poro en los arroyos por donde sólo se puede cruzar a caballo.

Las tan seguras boqueas  
aquel resuelto jinete  
que, cual si fuera un juguete  
abral, se dio y picadas  
parece que están atadas  
al caballo de su flite.

Edición Regules "Puntos"

POCO LEGIBLE

Localidad: Villeguay  
Cuaderno: Nacional No. 71  
Nombre del Director o maestro que la remite: Teodoro  
Gabbini  
Nombre de la persona que la narró: Del libro "Re-  
cuerdo de la tierra" de Martiniano Leguizamón. Pág.  
257  
Edad de esta persona  
Si el maestro sabe que otros la conocen. Si  
Otros datos de movimientos populales ft. Nombres de los  
ríos, etc.

### Cala'

Cala', nombre guaraní de un arroyo que desagua en  
el Río Gualeguay; en los montes de algarrobos y mandu-  
boyes que lo bordean tenían su principal toldería  
los indios mbocuanos, que, capitaneados por los caciques  
Coralá, Juan Saray y Aguará que tan tenaz resisten-  
cia ofrecieron a la desgraciada expedición que en 1815 llevó  
a los indios infieles para castigarlos el mariscal de campo  
Francisco García de Piedrahíta y cuyos propósitos narra el  
folio del P. Policarpo Dupá publicado por Cuelles en la Revista del  
Uruguay, tomo II. Este paraje, Cala', es solamente histórico para  
Entre-Ríos: fue allí donde el Gral. Urquiza, después del pro-  
nunciamiento del 1.º de Mayo de 1851 en el Uruguay, estableció el cam-  
pamento del ejército con el cual realizó la gloriosa cruzada libe-  
radora entre Rosas y Urquiza: y fue también en los vizos polvorie-  
ros, junto al arroyo de Cala' que el General López Jordán organizó los  
tropas entrerrianas en Abril de 1870, a raíz del asesinato de Urquiza,  
para luchar con las fuerzas nacionales que envió el Presidente  
Sarmiento a título de intervención y que tanta sangre costó sobre  
la provincia en este período de guerra que terminó en Diciembre de 1870  
con la prisión del conde de Caxos después del combate de  
Alcoracito.

PÁGINA POC



Localidad - Villaguay

Escuela - Nacional No. 71

Nombre del Director o Maestro que la remite: Eulalia Fassioni

Nombre de la persona que la narró. Lo copia (1)

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas

Otros datos s. d. e. l. Canciones populares

..... Para cuyo uso Belgrano había colaborado en una constitución con coronas de marqueses y de condes; y a el Príncipe de Luca, con su trono de cuatro tablas de fierro y colgafas de saraga, como decía Dorrego y cuya magestad impuso al negociador un apéndice indumentario que los falluellos de Buenos Aires y los aban así:

Mamá Valentina

se puso peluca

cuando fué a traernos

al Duque de Luca

(1) "Páginas Históricas", pág. 211 - A. Saldías

POCO LEGIBLE

Localidad: Villaguay

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que le remite: Eulalia Lallini

Nombre de la persona que la narró: "De El Hogar", 1916

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que le conocen otras personas

Otros datos: 3.º B. a) Poemas sobre la tiranía.

En la efeméride de la Revolución

En vano se abrieron de Oriente las puertas!  
Como en negra noche, mudas y desiertas  
las calles y plazas y templos están.  
Solo para escapar de un pueblo de bravos  
bandas africanas de niles esclavas  
por calles y plazas discurriendo van  
La bárbara junta, su banda salvaje  
es en este día meditada el ultraje  
del mero Caribe que el Sud abotó.  
Sin parte en tu gloria, Nación Argentina,  
tu gloria, tu nombre, tu honor abomina;  
en su enojo el cielo tal hijo te dió.  
Terror y miedo desde el fondo oscuro  
de temblando mora la mano del bien,  
tiende sobre el pueblo, mostrándonos un puñal.  
Vergüenza, desprecio y envidia de oprimidos;  
los nombres de Mayo son nombres de criminales  
para este ministro del genio del mal.

Juan Cruz Varela, desde Montevideo

3838

PÁGINA POC

Localidad: Villaguay

Escuela: Nacional No. 71

Nombre del Director o maestro que le remite: Catalina Sabbioni

Nombre de la persona que lo narró. Es episodio de un libro(s)

Edad de esta persona

Otros datos 3.º A a) Versos del género épico que cantan  
episodios de la Independencia

### Soneto

Deponed campesinos vuestra saña  
y permitid que acciones florecerán  
exalzarán el país cuyas riberas  
el argentino caudaloso baña.  
Para tan justa causa sea extraño  
la defensa y sus medios; de este modo  
cada nación se admire y el orbe todo;  
todo celebra inmensa fama:  
que el sexo fuerte con el bello parte  
sus glorias hoy, saliendo a la batalla  
adornado por el cruel y bravo Marte.  
Héroicas argentinas. cuánto se halla  
el militar patriota agradecido,  
pues hoy le daís el bello vestio.!

"Patrias Argentinas". Carranza. Pág. 163-1910

OCO LEGIBLE